

# E4 - Curse Womb Must Die

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Ijichi**

Our window verified the  
curse womb three hours ago.

**[00:09] Ijichi**

Once 90 percent were successfully evacuated,

**[00:12] Ijichi**

they made the call to seal off the center.

**[00:15] Car**

Road Closed

**[00:15] Ijichi**

Citizens within a 500-meter radius  
have been evacuated, as well.

**[00:21] Yuji**

Ijichi-san, question.

**[00:23] Yuji**

What's a "window" here?

**[00:24] Ijichi**

A window is a member of  
Jujutsu High who can see curses.

**[00:30] Ijichi**

They aren't sorcerers, though.

**[00:31] Yuji**

Oh, okay.

**[00:33] Ijichi**

Let's continue.

**[00:35] Ijichi**

Detainee Block 2.

**[00:38] Ijichi**

At present, five detainees  
remain there with the curse womb.

**[00:43] Ijichi**

If this curse womb is the  
type that metamorphoses,

**[00:46] Ijichi**

we predict it will become

a special-grade cursed spirit.

**[00:50] Both**

*Special-grade...*

**[00:52] Yuji**

Hey, so... I still don't really understand what "special-grade" means.

**[00:58] Ijichi**

Then allow me to explain it so even idiots can understand.

**SIGN** °If Conventional Weapons Were Effective Against Cursed Spirits

**SIGN** Grade 4

**SIGN** A wooden bat is enough

**SIGN** Grade 3

**SIGN** If you have a handgun, you can rest easy

**[01:02] Ijichi**

First, there's grade 4.

**[01:03] Ijichi**

A wooden bat is enough for them.

**[01:05] Ijichi**

Grade 3.

**[01:06] Ijichi**

If you have a handgun, you can rest easy.

**SIGN** Grade 3

**SIGN** If you have a handgun, you can rest easy

**SIGN** Grade 2

**SIGN** Close call with a shotgun

**SIGN** Grade 1

**SIGN** Even a tank may be insufficient

**[01:08] Ijichi**

Grade 2.

**[01:09] Ijichi**

It'll be a close call with a shotgun.

**[01:11] Ijichi**

Grade 1.

**[01:11] Ijichi**

Even a tank may be insufficient.

**[01:13] Ijichi**

Then there's special-grade.

**SIGN** Close call with a shotgun

**SIGN** Grade 1

**SIGN** Even a tank may be insufficient

**SIGN** Special-Grade

**SIGN** Even footing with a carpet bombing of cluster bombs

**[01:14] Ijichi**

Let's say you *might* be on even footing if you carpet bomb it with cluster bombs.

**[01:19] Yuji**

That's real bad!

**[01:20] Fushiguro**

Normally a jujutsu sorcerer on par with the cursed spirit would take on the mission.

**[01:25] Fushiguro**

On a day like today,  
that would be Gojo-sensei.

**[01:28] Yuji**

I-I see.

**[01:29] Yuji**

So where is Gojo-sensei?

**[01:32] Fushiguro**

Away on business.

**[01:33] Yuji**

Huh?

**[01:34] Fushiguro**

He's not someone who should be loafing around at the school in the first place.

**[01:39] (Flashback) Gojo**

Don't expect any souvenirs.

**[01:41] Ijichi**

Unfortunately, we're constantly short-handed in this business.

**[01:45] Ijichi**

You'll often have to undertake missions beyond your power.

**[01:50] Ijichi**

The current case, however,  
is an abnormal one, and most urgent.

**[01:54] Ijichi**

Do not fight under any circumstances.

**[01:56] Ijichi**

If you encounter a special-grade,

**[01:59] Ijichi**

your options are to either run or die.

**[02:03] Ijichi**

Please just listen to your fears.

**[02:06] Ijichi**

Do not forget that your mission here

**[02:08] Ijichi**

is strictly the verification  
and rescue of survivors.

**[02:11] Mother**

Excuse me!

**[02:12] Mother**

Excuse me, where's Tadashi?!

**[02:14] Staff**

Stop! Stay back!

**[02:15] Staff**

Please stay back!

**[02:16] Mother**

Is Tadashi... Is my son Tadashi all right?!

**[02:20] Staff**

Please calm down!

**[02:21] Mother**

Hey, stop it!

**[02:22] Staff**

Let go of me!

**[02:22] Staff**

Please stay back! It's dangerous!

**[02:23] Staff**

Let me through!

**[02:24] Ijichi**

She's a guardian who was here for a visit.

**[02:27] Ijichi**

Please step away.

**[02:28] Ijichi**

There's a possibility that someone has spread poisonous gas throughout the center.

**[02:33] Ijichi**

We cannot share any more details at this time.

**[02:36] Mother**

No...

**[02:39] Mother**

Why?

**[02:42] Mother**

Why is this happening?!

**[02:47] Yuji**

Fushiguro, Kugisaki.

**[02:50] Yuji**

We're gonna save them!

**[02:51] Kugisaki**

Of course we are.

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**[04:24] Sign**

Block 2

**SIGN** Episode 4: Curse Womb Must Die

**SIGN** Episode 4: Curse Womb Must Die

**[04:29] Ijichi**

Be careful.

**[04:32] Ijichi**

I'll put up my Veil.

**[04:34] Ijichi**

Emerge from darkness, blacker than darkness.

**[04:37] Ijichi**

Purify that which is impure.

**[04:47] Yuji**

It's becoming night!

**[04:49] Fushiguro**

It's Veil.

**[04:50] Fushiguro**

There's a residential area nearby,

**[04:52] Fushiguro**

so this barrier conceals us  
from the outside world.

**[04:54] Yuji**

That's incredible!

**[04:56] Kugisaki**

Ignorant.

**[04:58] Fushiguro**

Demon Dogs!

**[05:04] Fushiguro**

He'll let us know if the curse gets close.

**[05:07] Yuji**

Oh, I see!

**[05:09] Yuji**

Good boy, good boy! We're counting on you, okay?

**[05:16] Fushiguro**

Let's go.

**[05:20] Fushiguro**

Wait!

**[05:24] Kugisaki**

What is this?

**[05:26] Yuji**

Wh-What's going on in here?

**[05:29] Yuji**

This is a two-story dorm, isn't it?

**[05:32] Kugisaki**

C-C-Calm down! It's a maisonette.

**[05:36] Fushiguro**

*No, it's not.*

**[05:37] Fushiguro**

*It's the deployment of an  
Innate Domain due to cursed energy.*

**[05:41] Fushiguro**

*It's my first time seeing one this big.*

**[05:44] Fushiguro**

Where's the door?!

**[05:45] Yuji**

Huh?

**[05:46] Yuji**

Th-The door's gone!

**[05:49] Kugisaki**

How?! We just came in  
through here, didn't we?!

**[05:52] Both**

What do we do?

Ah, what do we do about this?

**[05:54] Fushiguro**

It'll be fine.

**[05:55] Fushiguro**

The dog remembers the scent of the entrance.

**[05:58] Both**

Oh, my!

**[06:00] Kugisaki**

Good boy! Have some jerky!

**[06:02] Kugisaki**

Have all the jerky you want!

**[06:04] Fushiguro**

You are way too calm!

**[06:06] Yuji**

You really are dependable, Fushiguro.

**[06:09] Yuji**

Thanks to you, we'll be able to  
rescue people and save ourselves, too.

**[06:15] Fushiguro**

Let's keep moving.

**[06:48] Kugisaki**

Atrocious.

**[06:50] Fushiguro**

That's... three people, right?

**[06:53] Tag**

Okazaki Tadashi

**[06:57] Mother**

*Is Tadashi... Is my son Tadashi all right?!*

**[07:02] Yuji**

Let's take this body back.

**[07:05] Kugisaki**

Huh?

**[07:06] Yuji**

It's that woman's son.

**[07:07] Kugisaki**

But...

**[07:08] Yuji**

His face isn't too badly mangled.

**[07:10] Yuji**

His mother won't accept it if we tell  
her he's dead, but we don't have a body.

**[07:17] Fushiguro**

We have to find and verify two more.

**[07:20] Fushiguro**

Leave that body behind.

**[07:22] Yuji**

Quit joking around!

**[07:23] Yuji**

We turned around, and the way  
we got in here was gone!

**[07:25] Yuji**

We won't be able to come back for it later!

**[07:27] Fushiguro**

I didn't say to come back for it!  
I said to leave it behind!

**[07:31] Fushiguro**

I have no intention of risking my own life

**[07:34] Fushiguro**

to save someone I had no intention  
of saving in the first place!

**[07:38] Yuji**

No intention of saving him?  
What do you mean?!

**[07:42] Fushiguro**

This is a juvenile detention center.

**[07:43] Fushiguro**

Jujutsu sorcerers are granted access to  
all information about the scene beforehand.

**[07:48] Fushiguro**

This Okazaki Tadashi

**[07:50] Fushiguro**

hit a little girl on her way home from  
school while driving without a license.

**SIGN** Youth's Name | Date of Birth

Okazaki Tadashi | August 9th, 2001

Highest Education | Sakakidate High School

Date of Detention | July 20, 2017

Family History | Only has his birth mother, Okazaki Chisaki (42)...

...gone missing, and cannot be contacted...

...living with his mother in an apartment in Eishuu City...

**[07:55] Fushiguro**

It was his second offense  
of driving without a license.

**[07:59] Fushiguro**

I know you're stuck on saving lots of people

and guiding them to proper deaths.

**[08:05] Fushiguro**

But what are you going to do when someone you saved kills someone else in the future?

**[08:11] Yuji**

Then why did you bother saving me?!

**[08:15] Kugisaki**

Cut it out!

**[08:17] Kugisaki**

Christ, what are you two doing?!

**[08:20] Kugisaki**

You're both idiots!

**[08:22] Kugisaki**

Think about the time and place if you—

**[08:26] Yuji**

Kugisaki?

**[08:28] Fushiguro**

*No way! Demon Dogs should have sensed the curse!*

**[08:35] Fushiguro**

Itadori!

**[08:37] Fushiguro**

We're running!

**[08:38] Fushiguro**

We'll search for Kugisaki la—

**[08:46] Fushiguro**

*There's no mistake.*

**[08:48] Fushiguro**

*It's a special-grade.*

**[08:49] Fushiguro**

*I can't move.*

**[08:51] Yuji**

*Move.*

**[08:52] Yuji**

*Move! Move! Move! Move!*

**[08:56] (Flashback) Grandfather**

Help others.

**[09:09] Fushiguro**

Itadori?

**[09:13] Itadori**

Huh?

**[09:18] Kugisaki**

Damn it, where am I?

**[09:21] Kugisaki**

It's so dark, I can't see a thing.

**[09:26] Kugisaki**

*The curse's presence!*

**[09:29] Kugisaki**

*How can there be so many?!*

**[09:36] Fushiguro**

Nue!

**[09:47] Fushiguro**

*Don't die on me, Itadori and Kugisaki!*

**[09:52] Yuji**

I can't escape after it's gotten this close!

**[09:56] Yuji**

Hey, Sukuna!

**[09:57] Yuji**

If I die, you die too, right?

**[09:59] Yuji**

If you don't want that, then help me out!

**[10:02] Sukuna**

Nope!

**[10:03] Sukuna**

Even if the parts of me inside you die,

**[10:05] Sukuna**

there are eighteen other fragments of my soul.

**[10:09] Sukuna**

Still, irritatingly enough,

I don't have control of this body.

**[10:15] Sukuna**

If you want to switch, go ahead and switch.

**[10:17] Sukuna**

But once you do,

**[10:20] Sukuna**

I'll kill that brat before the cursed spirit can!

**[10:24] Sukuna**

Then I'll go for that woman!

**[10:25] Sukuna**

She's a lively one. I'll have fun with her.

**[10:29] Yuji**

I'm not going to let you do that.

**[10:31] Sukuna**

I bet.

**[10:33] Sukuna**

But if you're too focused on me,  
your friends are gonna die.

**[10:44] Fushiguro**

*It's not jujutsu.*

**[10:47] Fushiguro**

*He just unleashed pure cursed energy.*

**[10:53] Yuji**

Fushiguro!

**[10:55] Yuji**

Fushiguro!

**[10:56] Yuji**

Fushiguro!

**[10:59] Yuji**

Take Kugisaki and get out of here!

**[11:01] Yuji**

I'll keep this one busy  
until you two are out.

**[11:05] Yuji**

As soon as you're out,  
give me some kind of signal.

**[11:08] Yuji**

Once you do... I'll switch with Sukuna.

**[11:12] Fushiguro**

You know you can't do that!

**[11:14] Fushiguro**

Not with only one arm against a special-grade!

**[11:16] Yuji**

Look closer.

**[11:18] Yuji**

It's having fun.

**[11:20] Yuji**

It's obviously toying with us.

**[11:23] Yuji**

I can at least buy us some time.

**[11:25] Fushiguro**

No!

**[11:26] Yuji**

Fushiguro!

**[11:30] Yuji**

Please.

**[11:34] Fushiguro**

Demon Dogs!

**[11:38] Fushiguro**

Find Kugisaki!

**[11:43] Kugisaki**

This is my last one.

**[11:48] Kugisaki**

I should've brought a lot more with me.

**[12:00] Yuji**

Trying to say it's easier to move  
around in your underwear?

**[12:04] Yuji**

*What do I do, though?*

**[12:05] Yuji**

*I have no clue how to use cursed energy.*

**[12:08] Yuji**

*But for now, that's fine.*

**[12:10] Yuji**

*I just have to buy ti—*

**[12:18] Yuji**

*What was that? A cursed energy barrier?*

**[13:01] Yuji**

*Ow, ow, ow...*

**[13:02] Yuji**

*It hurts, it hurts, it hurts! Why am I...*

**[13:07] Yuji**

*If only I hadn't picked up  
that finger back then...*

**[13:12] Yuji**

*If I hadn't eaten it...*

**[13:13] Yuji**

*If only...*

**[13:15] Yuji**

*If only...*

**[13:16] Yuji**

*Stop!*

**[13:18] Yuji**

*Don't think!*

**[13:20] Yuji**

*No! No!*

**[13:22] Yuji**

*I want to run! I want to run! I want to run!*

**[13:25] Yuji**

*I don't want to die!*

**[13:28] Yuji**

*If I died here...*

**[13:29] Yuji**

*If I actually died...*

**[13:31] Yuji**

*Would that be a proper death?!*

**[13:37] Yuji**

*Don't think!*

**[13:43] Grandfather**

*Help others.*

**[13:47] Yuji**

*Have I...*

**[13:48] Yuji**

*gotten so weak?*

**[13:54] Kugisaki**

*I know your face now.*

**[13:57] Kugisaki**

*I swear I'll curse you!*

**[14:13] Fushiguro**

We're escaping, Kugisaki!

**[14:15] Kugisaki**

I hate frogs, you know.

**[14:17] Fushiguro**

Yeah, well, sorry!

**[14:26] Yuji**

I was so full of myself.

**[14:29] Yuji**

I thought I was strong.

**[14:32] Yuji**

I thought I was at least strong enough to choose when I died.

**[14:36] Yuji**

But I was wrong.

**[14:39] Yuji**

I'm weak!

**[14:43] Yuji**

I'm far too weak!

**[14:47] Yuji**

Augh, I don't want to die!

**[14:50] Yuji**

No! No way!

**[14:53] Yuji**

But... I *am* going to die!

**[14:57] Yuji**

*A proper death?*

**[15:00] Yuji**

*Yeah, right! Don't be naïve!*

**[15:03] (Flashback) Yaga**

Jujutsu sorcerers never die without regret.

**[15:08] Yuji**

*Still, I want to be able to say my death was a proper one.*

**[15:14] Fushiguro**

*The negative emotions of mankind become the source of curses.*

**[15:19] Yuji**

*So all the hate, fear, regret...*

**[15:26] Yuji**

*Let it all out...*

**[15:29] Yuji**

*And put it in your fist!*

**[15:44] Yuji**

Damn it!

**[15:49] Yuji**

*That howl...*

**[15:56] Yuji**

*It's Fushiguro's signal.*

**[16:06] Sukuna**

What a thoroughly annoying brat.

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**SIGN** JUJUTSU KAISEN

**[16:23] Sukuna**

What a thoroughly annoying brat.

**[16:26] Sukuna**

He's obviously screwing with me.

**[16:32] Sukuna**

Hold on a moment. I'm thinking right now.

**[16:34] Sukuna**

What can I do to make that brat regret this?

**[16:41] Sukuna**

*If I went after him, the brat would  
just switch back right beforehand.*

**[16:46] Sukuna**

*So the thing that would cause  
him the most trouble...*

**[16:49] Sukuna**

*is probably this.*

**[16:51] Sukuna**

*I'll put things back the way they were.*

**[16:54] Sukuna**

Hey, let's go kill some kids.

**[16:57] Sukuna**

Follow me.

**[17:06] Sukuna**

*Idiot.*

**[17:14] Sukuna**

Ah, shit. I healed this one, too.

**[17:20] Sukuna**

You don't like walks?

**[17:22] Sukuna**

Well, cursed spirits are usually  
supposed to stay where they're born.

**[17:26] Sukuna**

Fine, fine. In that case...

**[17:29] Sukuna**

you die here!

**[17:34] Sukuna**

Hey, what's the matter?

**[17:37] Sukuna**

You're not finished already, are you?

**[17:42] Sukuna**

That's it. Come on, try harder.

**[17:54] Sukuna**

Even a cursed spirit

**[17:56] Sukuna**

would miss their arm, right?

**[18:16] Fushiguro**

Please expand the evacuation  
area to ten kilometers.

**[18:18] Ijichi**

What about you?

**[18:20] Fushiguro**

I'm waiting here for Itadori to return.

**[18:23] Ijichi**

I see.

**[18:24] Ijichi**

After I take Kugisaki-san to the hospital,  
I'll return as quickly as possible.

**[18:30] Fushiguro**

No, there wouldn't be much  
point in you staying here.

**[18:34] Fushiguro**

If you want to do something,

**[18:35] Fushiguro**

please ask them to send over  
a sorcerer grade 1 or higher.

**[18:40] Fushiguro**

Not that I imagine any are around.

**[18:42] Ijichi**

I'll do what I can. Later.

**[18:52] Fushiguro**

*If the worst case happens...*

**[18:57] (Flashback) Fushiguro**

I don't want to let him die.

**[18:58] (Flashback) Fushiguro**

They are.

**[19:00] (Flashback) Fushiguro**

Please do something about this.

**[19:03] Fushiguro**

*...then it's my responsibility to end him.*

**[19:08] Sukuna**

Hey, did you know?

**[19:11] Sukuna**

We're both classified as  
special-grade, apparently.

**[19:16] Sukuna**

Both you and me, man.

**[19:32] Sukuna**

Good job, special-grade.

**[19:33] Sukuna**

Keep trying.

**[19:40] Sukuna**

You look happy.

**[19:41] Sukuna**

Want me to praise you?

**[19:44] Sukuna**

But healing with cursed energy isn't that hard for cursed spirits, unlike for humans.

**[19:52] Sukuna**

Neither you nor this brat

**[19:56] Sukuna**

really understand

**[19:59] Sukuna**

what curses truly are.

**[20:02] Sukuna**

This is a good opportunity, so I'll show you...

**[20:05] Sukuna**

what real jujutsu is.

**[20:10] Sukuna**

Domain Expansion.

**[20:20] Sukuna**

Malevolent Shrine!

**[20:29] Sukuna**

I was planning to cut you in three slices,

**[20:31] Sukuna**

but you're really weak.

**[20:34] Sukuna**

Oh, yeah, and then there's this.

**[20:38] Sukuna**

I'll be taking this.

**[20:50] Sukuna**

It's over.

**[20:55] Sukuna**

This sucks!

**[20:57] Sukuna**

If you're gonna switch, just do it already!

**[21:03] Sukuna**

What's the matter, brat?

**SIGN** Juju Stroll

**[22:47] Ijichi**

Yes, yes, understood.

**[22:49] Ijichi**

Thank you very much.

**[22:51] Ijichi**

Yes.

**[22:52] Both**

Stare...

**[22:55] Ijichi**

What's the matter?

**[22:56] Kugisaki**

You bow while on the phone.

**[23:00] Ijichi**

I just get so wrapped up in creating the feeling of "I'm on the phone!" while on a call...

**[23:07] Kugisaki**

I know what you mean.

**[23:08] Kugisaki**

I've hurt my neck several times dealing with ingrown hairs while depilating.

**[23:13] Kugisaki**

Of course, I've hurt my pores, too.

**[23:15] Itadori**

Is that really the same?

**[23:17] Itadori**

You're often irritated when you're on the phone, Fushiguro.

**[23:20] Fushiguro**

That's because of Gojo-sensei, not the phone.

**[23:23] Kugisaki**

You often wander around when you're on the phone, Itadori.

**[23:27] Ijichi**

Speaking of phones,

**[23:28] Ijichi**

can you all stay on a call while holding the phone against your shoulder?

**SIGN** Episode 5:

Curse Womb Must Die -II-

---

Revision #1

Created 2024-01-30 10:36:57 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 10:36:57 UTC by whimsee